



**Sektorn för livskraft**  
**DISPOSITIONSPLAN 2025**

*Livskraftsnämnden 21.1.2025*

# 1. Dispositionsplan

## Dispositionsplan och investeringsprogram

Stadsfullmäktige godkände vid sitt möte 12.12.2024 budgeten för år 2025 och ekonomiplanen för åren 2025–2027. Stadsstyrelsen godkände anvisningarna för efterlevnad av budgeten vid sitt möte 16.12.2024.

Med hjälp av dispositionsplanen och investeringsprogrammet styrs verkställigheten av budgeten. De upprättas utifrån den budget som fullmäktige godkänt. Nämnderna fördelar de anslag och beräknade inkomster som fullmäktige godkänt på delanslag och delinkomster i sina dispositionsplaner.

Dispositionsplanen för sektorn för livskraft år 2025 har utarbetats så att de budgetanslag och inkomstposter som fullmäktige godkänt fördelas mellan de resultatenheter som är verksamma under uppgiftsområdena. Siffrorna för resultatenheter börjar på sidan 13.

I dispositionsplanen kan man precisera de åtgärder, genom vilka de bindande målen uppnås. Nämnder eller direktorer i fråga beslutar om godkännandet av dispositionsplaner och investeringsprogram.

Dispositionsplanerna ska behandlas i nämnden för sektorn innan ett nytt verksamhetsår inleds eller senast vid det första mötet i början av året.

### Budgetens bindande verkan

Budgeten är bindande för kommunens organ och för hela personalen. Nämnderna och sektionerna svarar för uppföljningen av verksamheten och ekonomin inom den egna sektorn. Sektordirektören ansvarar för skötseln av

ekonomin inom den sektor som hen leder. De ledande tjänsteinnehavare som fastställts som redovisningsskyldiga svarar för den verksamhet de leder och för att budgeten är bindande.

En sektors beräknade inkomster och anslagen

samt de bindande målen för verksamhet och ekonomi i driftsbudgeten är bindande gentemot fullmäktige.

Den kalkylerade balansens bindande nivå gentemot fullmäktige är anslagen, verksamhets resultat samt de bindande målen för verksamheten och ekonomin.

Den bindande nivån för fonden för grön omställning gentemot fullmäktige är anslagen. Investeringsdelens bindande nivå gentemot stadsfullmäktige är sektorns nettoinvesteringsanslag och projektvis ett investeringsanslag på över en miljon euro.

Ökningen av långfristiga lån och ökningen av utgivna lån i finansieringsdelen är bindande gentemot stadsfullmäktige.

Affärsverkens bindande nivå gentemot stadsfullmäktige är verksamhets resultat, avkastningsmålet och de bindande målen för verksamhet och ekonomi.

De redovisningsskyldiga förväntas följa upp ekonomin och ha beredskap för att anpassa sin verksamhet till budgeten. Om utfallet för den aktuella tidpunkten på året visar att utgifterna är för höga eller inkomsterna för låga, måste omedelbara åtgärder vidtas. Dispositionsplanen ska ses över så att motsvarande inbesparingar eller inkomstökningar fås inom bindningsnivån.

## 2. Bindande mål för sektorn för livskraft

| Indikator i strategin:<br>5. Pulsmätare på upplevelser i Borgå centrum, förändring  |   |   |
|---|---|---|
| BU2025 bindande mål   | Indikator för bindande mål  | Ansvarig part                                 |
| Långsiktig planering och utveckling av idrottsanläggningar: en tvärsektoriell långsiktig plan för utveckling av idrottsanläggningar utarbetas baserat på idrottsplatsutredningen. | Mätare: långsiktig plan utarbetad, ja / nej<br><br>För att utnyttja utredningen av idrottsanläggningar krävs att slutresultaten konkretiseras i långsiktig investeringsplanering och mer effektivt samarbete inom byggandet av idrottsanläggningar.   | Livskraft, stadsutvecklingen, koncerntjänster |
| Indikator i strategin:<br>6. Sysselsättningsgraden  |   |   |
| BU2025 bindande mål   | Indikator för bindande mål  | Ansvarig part                                 |
| Det bindande budgetmålet för 2025 är en kontrollerad mottagning av statliga lagstadgade arbets- och näringstjänster till Borgå sysselsättningsområde                              | Överföringen har genomförts enligt en förhandsutformad överföringsplan och budget, utan betydande avvikelser från budgeten. Ett tillräckligt antal kvalificerad personal har säker-ställts, och de anställda har introducerats till nya uppgifter och arbetsmetoder så att de har den nödvändiga kompetensen och beredskapen att utföra sitt arbete effektivt. Överföringen av tjänster har genomförts så att kundernas tjänster fortsätter i enlighet med lagen. Förverkligat: ja /nej | Sysselsättningsområde, Livskraft              |
| Arbetslöshetsgraden i Borgå sänks från nuvarande nivå   | Under fjolårets värde vid samma tidpunkt  | Sysselsättningsområde                         |
| Indikator i strategin:<br>7. Företagsstock  |   |   |
| BU2025 bindande mål   | Indikator för bindande mål  | Ansvarig part                                 |
| Den gröna omställningen och de första gröna investeringar i området   | Effekter av de första projekten som finansierades ur fonden för grön omställning utvärderades   | Livskraft                                     |

I den av stadsfullmäktige godkända budgeten för 2025 har de strategiska målen sammanställts tematiskt under de årliga målen. De bindande strategiska målen som berör sektorn har inkluderats i tabellen ovan.

### **3. Dispositionsplaner år 2025 för serviceområdena och resultatenheter**

#### **Ledningen för sektorn för livskraft**

Branschen betjänar stadens företag, invånare, invandrare, turister och företag som överväger placeringsplats. Näringslivs-, sysselsättnings- och integrationstjänsterna främjar en grön omställning, företagsamarbete, matchning av sysselsättningen och en lyckad integration. Visit Borgå och stadens marknadsföring stärker Borgås varumärke och främjar stadens dragningskraft som ett attraktivt resmål. Fritidstjänsterna och tjänsterna för kontinuerligt lärande producerar i första hand högklassigt innehåll för stadens invånare, men också för invånare i och besökare från andra kommuner. I verksamheten betonas i enlighet med stadens strategi företagervänlighet, utveckling av företagens verksamhetsmiljö samt främjande av stadsevenemang och stadskultur på ett hållbart sätt.

Sektorn för livskraft är alltså en central aktör för att främja stadens dragningskraft och regionens tillväxt och framgång. I det spända världsläget har också sektorns roll med tanke på den mentala kriställigheten framhävt.

Livskraftens ledning koordinerar de tjänster som beställs från utvecklingsbolaget Posintra, Konstfabrikens och Event Factorys verksamhet samt utvecklingsbolaget Kokonniemen liikuntakeskus Oy:s verksamhet. De nämnda bolagen är väsentliga aktörer i produktionen av stadens tjänsteutbud.

År 2025 fortsätter den funktionella granskningen av de olika enheterna inom sektorn och utvecklingen av förvaltningsprocesserna. Samtidigt fortsätter vi också uppdateringen av beredskapsplanen för sektorn. Vi stärker IKT-stödet för sektorn tillsammans med sektorn för växande och lärande och allokerar 20 procent av arbetstiden för tre IKT-planerare till denna uppgift, under livskraftens ledning.

Genomgången av lokalitetslösningarna fortsätter ännu 2025, och man tar separat ställning till lokalitetslösningarna för enheterna för

fritidstjänster, näringar och sysselsättningstjänster samt tjänster för kontinuerligt lärande.

Sektorns ledning deltar aktivt i det fortsatta arbetet med AN-tjänsterna och det kontrollerade genomförandet av dem i Borgå sysselsättningsområde som en del av AN25-reformen. Reformen träder i kraft den 1 januari 2025 och medför betydande förändringar i ordnandet av arbetskraftsservicen och skötseln av sysselsättningen, med målet att förbättra tjänsternas effektivitet och svara på både de arbets sökandes och arbetsgivares behov bättre än tidigare. Den största investeringen år 2025 kommer att vara att förnyande av Bollplanens kylmaskineri.

#### ***Inga ändringar jämfört med budgeten.***

#### **Visit Porvoo och marknadsföring**

Under år 2025 satsar man på att utveckla ett enhetligt varumärke för Borgå och vidtar marknadsföringsåtgärder som riktar sig till turister, evenemangsbesökare och potentiella nya invånare. De tjänster som staden erbjuder marknadsförs aktivt och centrala uppgifter är bland annat att marknadsföra fonden för grön omställning, Business Porvoo-tjänsterna, kollektivtrafiktjänsterna samt att stärka stadens arbetsgivarbild genom marknadsföring. Marknadsföringssamarbetet med aktörerna i Sköldvik fortsätter och vi betonar Sköldviks betydelse för Borgås konkurrenskraft samt stadens och företagets mångsidiga arbetsplatsutbud.

I Finland riktas turismmarknadsföringen till kultur-, mat- och skärgårdsresenärer samt evenemangsbesökare. Vi strävar efter att öka de inkomster som internationella turister genererar och åtgärderna för att främja turismen riktas i synnerhet till den internationella marknaden. Turismtjänsternas sökbarhet utvecklas i tjänsten Visitporvoo.fi genom att utnyttja verktyg baserade på artificiell intelligens. Evenemangskalendern utvecklas för att motsvara användarnas behov bättre.

Evenemangsarrangörerna stöds med mångsidiga tjänster. För turism- och evenemangsaktörer ordnas utbildningar för att möta de behov som framkom i partnerskapsundersökningen 2024 (internationell turismmarknadsföring, finansieringskanaler för turism).

Visit Porvoo och marknadsföringstjänsterna deltar i projektet Culturati som finansieras av Horisont Europa. En visstidsanställd har anställts för projektet.

Stadsevenemangen Borgå Ljus, Åkarnevalen och Borgå Dome fortsätter 2025. Graden av upplevelser under julen stärks genom olika evenemang och partnerskap. Evenemang som förutom för stadsborna skapar mervärde för besökare stärker besökarnas upplevelser av Borgå och fungerar också som en marknadsföringskanal för nya invånare.

Visit Porvoo och marknadsföringstjänsterna har som mål att de belopp som används för turism och evenemang ska återbäras tre till fem gånger så stora som lokala ekonomiska effekter. Stadens tvåspråkighet beaktas i marknadsföringen och genomförandet när staden själv eller i samarbete med andra ordnar evenemang för allmänheten.

**Inga ändringar jämfört med budgeten.**

## Fritidstjänster

Fritidstjänsterna, det vill säga kultur-, biblioteks-, idrotts- och ungdomstjänsterna, har en viktig roll i främjandet av Borgåbornas välfärd och hälsa, delaktighet och jämställdhet samt en meningsfull fritid. Målgruppen för tjänsterna är alla Borgåbor, men mångsidiga och lockande fritidstjänster är också attraktionsfaktorer och fördelar för turismen. Främjandet av välbefinnande och hälsa ska fördjupas i samarbete med den tredje sektorn och välfärdsområdet.

Flera av stadens pågående tvärsektionella utvecklingsprojekt har en omfattande effekt på fritidstjänsterna, och enheterna för fritidstjänster deltar också intensivt i dem. Sådana är bland annat utvecklingen av Gammelbackaområdet i fråga om såväl planläggning, lokaler som service, den betydande investeringshelheten för idrottsförhållandena i Kokon, utvecklingen av

lägerområdet i Virvik, utrednings- och utvecklingsarbetet i anknäring till Hobbymodellen samt utvecklingen av Konstfabriken. I Gammelbacka förutsätts det för framskridandet av planen för och byggandet av den nya lågstadieskolan att frågan om biblioteks- och ungdomstjänsternas lokaler löses akut. I planeringen av de kommande idrottsplatserna i Kokon behöver idrottstjänsterna delta intensivt för att beakta olika gren- och användarbehov i alla skeden av planeringen och byggandet. Utvecklingen av Virviksområdet påverkar både idrotts- och ungdomstjänsternas förhållanden och servicenivån i området. Modellen för hobbyverksamhet utvecklas i samarbete med sektorn för växande och lärande samt genom samordning av verksamhetsmodellen så att den kompletterar helhetsutbudet av handledd hobbyverksamhet för barn och unga. Utvecklingen av Konstfabrikens helhetskoncept och tjänster kan ha betydande konsekvenser och ge nya möjligheter att genomföra kulturtjänster. I utvecklingsarbetet är Event Factory Oy Ab, Borgå museum, konstnärer från Borgå, Visit Porvoo och marknadsföringstjänsterna viktiga samarbetspartner för kulturtjänsterna.

Även föreningsverksamheten i Borgå samt privata aktörer har en betydande roll i stadens totala utbud av fritidsaktiviteter. En partnerskapsmodell för att intensifiera samarbetet med strategiskt viktiga partner tas i bruk inom fritidstjänsterna från början av 2025. Förutsättningarna för mångsidig föreningsverksamhet stöds även genom nätverksarbete och bidrag.

I enlighet med programmet för ekonomisk produktivitet och balans minskas kostnaderna för fritidstjänster år 2025 jämfört med året innan bland annat i fråga om bidrag, lönekostnader för förvaltningen, köp av tjänster, lokaler och lagerutrymmen samt experttjänster. Inbesparingarna medför också att verksamheten prioriteras och att tjänsterna delvis minskas. Å andra sidan finns det också nya, delvis statsunderstödsfinansierade satsningar inom serviceområdet, såsom verkstadsverksamheten för unga.

Fritidstjänsternas gemensamma mål är att utveckla den strategiska ledningen genom information, vilket också innefattar deltagande i uppdateringen eller förnyelsen av stadsstrategin

samt en bättre helhetsbild av fritidstjänsternas program- och planhelhet och regelbunden uppföljning av de väsentliga målen. Även fritidstjänsternas roll och uppgifter med tanke på stadens övergripande säkerhet och beredskap förtydligas och stärks.

### *Idrottstjänster*

Det centrala målet för idrottstjänsterna är att främja samarbetet mellan stadens olika aktörer inom idrott, sport och motion. Idrottstjänsterna främjar utvecklingen av förutsättningarna för en motionsinriktade livsstil för Borgåborna på många olika sätt. Idrottstjänsterna möjliggör för sin del förutsättningarna för motion som hobby och motion på egen hand i form av idrottsanläggningar, idrottstjänster och bidrag.

Utifrån den plan för idrottsanläggningar som gjordes under hösten 2024 utarbetas en förvaltningsövergripande långsiktig plan (PTS) i början av 2025 för utveckling av idrottsanläggningar, där man drar upp riktlinjer för kommande objekt och helheter för byggandet av idrottsanläggningar. Samarbetet med stadsutvecklingen och koncerttjänster, i synnerhet lokalitetsledningen och stadsinfran, intensifieras ytterligare bland annat genom gemensam planering och mötespraxis. Syftet är att sträva till en mer effektiv resursanvändning och smidigare beslutsfattande över sektorerna.

Verksamheten för instruktörstjänster inom idrott utvecklas ytterligare med särskild hänsyn till tjänster med låg tröskel, behoven hos specialgrupper och tjänsternas tillgänglighet. Vi strävar efter att starta det andra projektåret för projektet "Liikkumisen lumoa" för barn och unga i Borgå som inletts för att öka mobiliteten hos barn och unga. Samarbete och utveckling av verksamheten med föreningarna sker genom föreningsforum och engagemang.

### *Kulturtjänster*

Kulturtjänsternas uppgift är att främja, stödja och ordna kulturverksamhet och kulturevenemang samt musei- och utställningsverksamhet för kommuninvånare och turister. Kulturtjänsterna producerar regelbundet mångsidiga kultur- och konstartjänster som en del av Borgå Konstfabriks säsongsprogram. Dessutom ordnas tjänster i

samarbete med olika partner i andra kulturlokaler och offentliga lokaler. Kulturtjänsterna ansvarar också för verksamheten i Runebergs hem, Walter Runebergs skulptursamling och ordnar konstutställningar och program i Borgå Konsthall och Galleriet Gamla kaplansgården.

Under året deltar kulturtjänsterna centralt i den fortsatta utvecklingen av Borgå Konstfabriks hybridmodell och kultur- och utställningsverksamhet i samarbete med bland annat Borgå Event Factory.

I sitt utvecklingsarbete genomför kulturtjänsterna riktlinjerna för kulturprogrammet, med tyngdpunkten på att öka tillgängligheten till barnkultur och kulturtjänster för seniorer. Vid planeringen av tjänsterna beaktas särskilt perspektivet kulturvälmående i Borgåbornas vardag samt verksamhet med låg tröskel. Kulturläroplanen Kulturstigen i Borgå erbjuder konstupplevelser inom småbarnspedagogiken och för skolor. Genom projektet SKAPA testas konstundervisningen under 2024–2025 som en del av småbarnspedagogik- och skoldagen i Borgå och Sibbo.

För att öka det lokala kulturutbudet och stadscentrets dragningskraft stöder kulturtjänsterna olika evenemangsproduktioner och aktörer mångsidigt med bidrag. De nya partnerskapsavtalen 2025 erbjuder en ny modell och ett nytt verktyg för att öka samarbetet mellan staden och föreningar vid sidan av den traditionella bidragsverksamheten. Även Näse gård hyrs alltjämt ut för kultur- och medborgaraktörers publikverksamhet.

Kulturtjänsternas uppgift är också att skapa förutsättningar för yrkesmässig konstnärlig verksamhet. Uppgiften genomförs bland annat med hjälp av konstanskaffningarna för Borgå åstrand. Offentliga konstverk i enlighet med riktlinjerna för konstprogrammet skaffas till två objekt. En nationell konsttävling ordas för kvarteret K (Citymarket).

### *Bibliotekstjänster*

Bibliotekstjänsterna främjar invånarnas välbefinnande och delaktighet genom att stödja läskunnighet och livslångt lärande, erbjuda läs- och kulturupplevelser, erbjuda lokaler och

utrustning för studier, hobbyer och samvaro samt främja aktivt medborgarskap.

Läskunnigheten hos barn och unga stöds i samarbete med skolor, småbarnspedagogiken och familjer. År 2025 erbjuds grupper inom småbarnspedagogiken temasagoveckor och skolklasser program som främjar läslust och medieläskunnighet inom ramen för stadens kulturstig och den förnyade biblioteksstigen. Tillsammans med skolorna utvecklar vi också ett eget läsdiplom på två språk för barnen i Borgå. Vi satsar på läsning hos vuxna genom projektet "Vi höjer läskonditionen" som Regionförvaltningsverket i Södra Finland har beviljat statsunderstöd för.

Bibliotekstjänsternas kärna är aktuella samlingar av hög kvalitet. Samlingarna omfattar skönlitteratur, facklitteratur, tidningar, tidskrifter, musikinspelningar, noter, filmer, brädspel, motionsredskap och e-material. År 2024 anslöt sig Borgå till Kommunernas gemensamma e-bibliotek. I e-biblioteket kan man låna e-böcker, talböcker och e-tidskrifter. År 2025 marknadsförs e-biblioteket aktivt för Borgåborna och vi deltar i utvecklingen av det. Vid sidan av e-biblioteket upprätthåller vi tillsammans med de övriga Hellebiblioteken egna e-filmtjänster, e-musiktjänster och e-tidningstjänster.

Satsningarna på evenemang som riktar sig till personer i alla åldrar fortsätter både i huvudbiblioteket och i närbiblioteken. Förutom författarbesöken ordnas föreläsningar, verkstäder, konserter, teaterevenemang med mera. Bibliotekets verksamhet som stöder demokratin svarar på polariseringens utmaningar och främjar ett konstruktivt debattklimat. Under 2023–2024 strävar vi efter att fortsätta de offentliga debatter som inletts med projektfinansiering och att utveckla samarbetet med tredje sektorn.

Den regionala utvecklingsuppgiften för Borgå bibliotek i Nyland är permanent och understöd söks årligen hos undervisnings- och kulturministeriet. Den lagstadgade utvecklingsuppgiften stöder utvecklingen av de allmänna biblioteken inom verksamhetsområdet och personalens kompetens samt främjar samarbetet mellan biblioteken. I Finland finns det nio bibliotek som sköter regionala utvecklingsuppgifter.

## *Ungdomstjänster*

Ungdomsarbetet är målinriktad fostran som huvudsakligen fokuserar på förebyggande och erbjudande av möjligheter och verksamhetsätt och lokaler för unga. Arbetet är till stora delar erfarenhetsbaserat. Ungdomstjänsterna erbjuder unga meningsfull verksamhet och aktiviteter. De unga står i centrum för verksamheten som aktiva, deltagande aktörer.

Vi satsar i synnerhet på befintliga samhällliga och individuella tjänster. Unga uppmuntras till frivillig verksamhet och de ungas deltagande i planeringen och genomförandet av verksamheten ökas.

Ungdomstjänsterna främjar gratis eller förmånlig fritidsverksamhet med låg tröskel samt handledd hobbyverksamhet för unga för att öka välbefinnandet. Ungdomslokalen Zentras verksamhet utvecklas till ett verksamhetscenter för unga, där man erbjuder mångsidiga fritidsaktiviteter och samvaro. Möjligheterna att utöva hobbyverksamhet för ungdomar över 16 år främjas, dessutom ska möjligheten att inrätta ett ungdomscafé utredas under år 2025 tillsammans med ungdomar.

Trafiksäkerheten och ungdomarnas mopedhobby är ett bekymmer som lyfts upp med jämna mellanrum. Ungdomstjänsterna ansöker om projektbidrag för att utveckla mopedverksamheten. Syftet med verksamheten är att främja trafiksäkerheten och en säkrare mopedhobby samt att skapa förhållanden för en mångsidig mopedhobby. Möjligheterna till säkrare mopedverksamhet främjas och utvecklas. Möjligheterna och finansieringsmodellerna för det internationella ungdomsarbetet utreds.

Under det år då verkstadsverksamheten för unga inleds stärker vi samarbetsnätverket och de ungas styrning samt utvärderar verksamhetens effekt och metoder. Under verksamhetsåret bedömer vi också verkstädernas målgrupper och deras behov av verksamhet. Inom projekten för skolungdomsarbetet utvecklas gemensamma verksamhetsmodeller. Skolsamarbetet utvärderas och en process för gemensam utveckling skapas tillsammans med utbildningstjänsterna. Samarbetet med skolor och läroanstalter

förtydligas och utvecklas så att det motsvarar behoven.

Ungdomstjänsterna tar i bruk en plan för intensifierat ungdomsarbete. Planen kommer att vara en del av hela stadens beredningsplan. Det intensifierade ungdomsarbetet inleds i en krissituation och riktas till unga som berörs av krisen indirekt. Arbetet sker med ungdomsarbetets metoder och är det är alltid tidsbundet.

Med hjälp av det nya statistik- och rapporteringssystemet Kompassen förbättras ledningen genom information både lokalt och vid nationell jämförelse. En likabehandlingsplan för ungdomstjänsterna håller på att färdigställas i samarbete med Institutet för fredsfostran rf. Målet med denna process är att utveckla likabehandlingen inom ungdomsarbetets tjänster systematiskt och på ett inkluderande sätt. Planens mål och åtgärder främjas i alla tjänster inom ungdomsarbetet. Modellen för hobbyverksamhet i Borgå och hobbyverksamheten för barn och unga i Borgå utvecklas som ett samarbete mellan sektorn för livskraft och sektorn för växande och lärande och utnyttjar också utomstående experttjänster. Samtidigt deltar Borgå stad i ME-säätiös nationella pilotprojektet (hösten 2024 – våren 2025), där man utreder effekterna och räckvidden av modellen för hobbyverksamhet.

Ungdomstjänsterna koordinerar samhörigheten och möjligheterna till delaktighet bland invånarna i Gammelbackaområdet med en gemenskapshandledare och skolungdomsarbetare som har avlönats med arvsmedel.

**Inga väsentliga förändringar jämfört med budgeten.**

## Tjänster för kontinuerligt lärande

### Grundläggande konstundervisning (Konstinstitutet)

#### *Musikinstitutet*

Porvoonseudun musiikkiopisto – Borgånejdens musikinstitut och Porvoon Taidekoulu – Borgå Konstskola bildar ett regionalt tvåspråkigt

Konstinstitut. Inom sitt verksamhetsområde (Borgå, Sibbo, Pukkila, Borgnäs, Askola, Mäntsälä, Lappträsk, Lovisa) sköter den om undervisningen i musik och bildkonst enligt den omfattande lärokursen för den grundläggande konstundervisningen.

Vid behov ordnar läroanstalten även annan utbildning inom sina konstområden. Undervisningen baserar sig på ett mångvärdigt och förnyande kulturarv. Studier i konst stöder uppväxten för barn och unga och leder till självständigt och målinriktat arbete. Studierna ger möjlighet till en hobby som förenar familjen och den övriga uppväxtgemenskapen. Undervisningen handleder eleven i frivillig livslång konstutövning samt ger färdigheter för yrkesstudier inom olika konstformer.

Eleven kan njuta av konststudier i en positiv, öppen och trygg lärmiljö. Vid sidan av konstfostran för barn och unga ger Konstinstitut undervisning även för andra befolkningsgrupper. Dessutom deltar Konstinstitutet i konstlivet inom sitt verksamhetsområde genom att ordna utställningar, evenemang och konserter samt genom att erbjuda sakkunskap inom sitt område.

Musikinstitutet erbjuder också musikbetonad undervisning i teaterkonst i Sibbo kommun, och man håller på att uppdatera den nya läroplanen för undervisningen. I en tid som förnyas, när statsandelssystemet för statlig finansiering och grundläggande konstundervisning förändras, strävar musikinstitutet efter att erbjuda tjänster som motsvarar efterfrågan samt att behålla antalet årliga undervisningstimmar och sin ställning som en betydande kulturaktör i avtalskommunerna.

Musikinstitutets effekt inom småbarnspedagogiken utvecklas fortfarande regionalt. Detta tryggar även i fortsättningen efterfrågan på grundläggande konst- och musikundervisning. Genom den regionala tjänsteverksamheten vill man utveckla och trygga jämlika studievägar och studiemöjligheter inom konstfostran i Konstinstitutets avtalskommuner. I tillgängligheten betonas inledning av hobbyverksamhet och studier med låg tröskel samt möjlighet till målinriktade fortsatta studier.



Musikinstitutet deltar i begränsad utsträckning i SKAPA-projekt inom sina serviceområden och i att ordna hobbyverksamhet enligt Finlandsmodellen.

Musikinstitutet upprätthåller Borgå Big Band och Borgå blåsorkester samt stöder deras föreställningsverksamhet. Konstnstitutet deltar i stor utsträckning i Borgå stads och andra kommuners stadsevenemang. Musikinstitutet deltar i Finlands statsandelsorkestrars (Avanti, UMO och FiBO) och kommunernas gemensamma AUF-konsertprojekt (Borgå, Sibbo, Lovisa, Mäntsälä, Askola, Pukkila).

Undervisningen ges enligt klassisk tradition samt pop och jazz-tradition. Tillsammans med den yrkeskunniga personalen vill vi trygga en högklassig och mångsidig konstfostran som är intressant för barn och unga. Samtidigt skapar detta en håll- och dragningskraft i fråga om tillgången på personal inom Borgå stad. Bidrag till privata läroanstalter som ger grundläggande konstundervisning ändras till partnerskapsavtal. Besluten och partnerskapen överförs till kulturtjänsterna.

Musikinstitutets mål är att i enlighet med anordnartillståndet erbjuda grundläggande musikundervisning enligt den allmänna och omfattande lärokursen. Utöver detta ordnas grundläggande undervisning i dans och musikbetonad teaterundervisning tillsammans med avtalskommunerna.

Konstnstitutet deltar i att ordna olika kulturevenemang tillsammans med samarbetskommunerna. Konstnstitutet är en betydande och inflytelserik aktör inom konstfostran och kultur tillsammans med kommunerna inom sitt verksamhetsområde.

Konstnstitutet erbjuder mångsidig grundläggande konstundervisning av hög kvalitet enligt den omfattande och allmänna lärokursen på båda inhemska språken i åtta kommuner.

Tillgängligheten tryggas. Olika elevers behov beaktas i den grundläggande konstundervisningen. Personalens välbefinnande och kompetensutveckling stöds. Läroanstalten genomför delat ledarskap som en del av att öka personalens påverkningsmöjligheter och utveckla ledarskapet.

## *Konstskolan*

Konstskolan strävar efter att bättre möta den växande efterfrågan. Behoven av att utveckla lokalerna åtgärdas aktivt och sektorn för livskraft strävar efter att hitta en lösning på konstskolans lokalutmaningar under år 2025.

Konstskolan vill säkerställa att grundläggande konstutbildning och konstintresse är tillgängliga för alla barn och ungdomar i Borgå och Sibbo, oavsett till exempel familjens ekonomiska situation. Stöd för konstintresse är en viktig del av konstskolans verksamhet och dess tillgänglighet försöker säkerställas för alla intresserade. Utöver sin grundläggande verksamhet berikar konstskolan kulturutbildningen genom att organisera Kulturstig-workshops i daghem och för de första klasserna i grundskolan i sina egna lokaler. Konstskolans utrymmen Artborg i Sibbo har renoverats och verksamheten fortsätter där starkare än någonsin efter ett år i tillfälliga lokaler. Verksamheten i Artborg utvecklas kontinuerligt och nya grupper bildas för att möta efterfrågan. Dessutom erbjuder konstskolan mångsidiga helgkurser under höst-, vår- och sommarsäsongerna, vilket skapar fler möjligheter för eleverna att utöva sina intressen.

## *Borgå medborgarinstitut*

Kommunplanens verksamhetsmål för Porvoo kansalaisopisto – Borgå medborgarinstitut är 7 000 studerande och 21 990 lektioner. Det ekonomiskt uppställda målet är en nettokostnad 14,23 euro/invånare. De planerade lektionerna för medborgarinstitutet/kansalaisopisto omfattar 21 990 lektioner, varav 1 240 lektioner är undervisning i läs- och skrivkunighet och 700 lektioner beställningsundervisning. Askola kommun köper det fria bildningsarbetets undervisning läsåret 2024–2025. För Askola planeras 1 240 lektioner. Beträffande den normala statsandelsundervisningen planeras fördelningen av lektionerna så att de motsvarar stadens språkförhållanden. Inom den finskspråkiga utbildningen planerar man att ordna 15 557 lektioner och för den svenskspråkiga utbildningen 5 211 lektioner.

Spetsarna i utvecklingen av medborgarinstitutet/kansalaisopisto 2025 är: Arbetskraftspolitiska integrationsutbildningar ingår i KoMbis verksamhet från och med 2025. Från

början av 2025 ökar KoMbis roll som integrationsutbildare i och med förändringarna inom sysselsättnings tjänsterna. Hösten 2024 har KoMbi utarbetat en lokal läroplan för integrationsutbildningen utgående från de riksomfattande grunderna för läroplanen. Samtidigt har en servicehelhet skapats: perioder för utbildningarna, praktiska arrangemang, resursfördelning, genomförande av handledning och utvärdering. De två första utbildningarna inleds i början av 2025. Verksamheten börjar stegvis, så att det i slutet av 2026 finns tio grupper inom de arbetskraftspolitiska utbildningarna. Dessutom kartlägger man och erbjuder eventuellt integrationsutbildningar till andra kommuner inom sysselsättningsområdena. Genomförandet av integrationsutbildningarna planeras och effekterna bedöms tillsammans med sysselsättnings- och integrationstjänsterna. Lokaler: flytt till POMO-huset samt nya lokaler för keramik, målning, vävning och motion på Industrivägen. Ekosocial bildning i medborgarinstitutets/kansalaisopistos vardag. Porvoon kansalaisopisto – Borgå medborgarinstitut deltar i pilotförsöket med Googles lärmiljö och användningen av Classroom i undervisningen. Porvoon kansalaisopisto – Borgå medborgarinstitut planerar att ta i bruk en tredje termin när vi får nya lokaler på Industrivägen. På detta sätt svarar vi på den kritik som vi fått om att vår verksamhetsperiod är för kort. Denna plan är kopplad till extern finansiering och beslutet om finansieringen har ännu inte fattats.

**Inga ändringar jämfört med budgeten.**

## **Närings-, sysselsättning och integration**

År 2025 kommer att bli ett år av betydande förändringar inom serviceområdet för näringsliv, sysselsättning och integration. Lagstiftningsreformer jämte statsandelsreformer träder i kraft vid ingången av året både när det gäller sysselsättning och integration. Samtidigt intensifieras företagsfältets omställning mot mer hållbara affärsverksamhetsmodeller. Som resultat av dessa reformer består serviceområdet från år 2025 av tre olika helheter: Närings- och sysselsättning, integrationstjänster samt Borgå sysselsättningsområde. Borgå sysselsättningsområde bildar en kalkylerad

balansenhet för det överkommunala sysselsättningsområdet, vars verksamhet styrs av nämnden för sysselsättningsområdet. Samarbetet med välfärdsområdet ska främjas när det gäller arbets-, närings- och integrationsservice med anledning av den gemensamma kundkretsen.

### *Närings-*

De företagsrådgivnings- och projektjänster som staden erbjuder produceras fortfarande av näringsbolaget Posintra. Inom serviceområdet koordinerar man produktionen av tjänsterna tillsammans med Posintra och fastställer prioriteringarna för de tjänster som upphandlas årligen. Prioriteringarna för 2025 kommer att vara att stödja företagens gröna omställning, stärka verksamhetsmodellen Business Porvoo samt att stödja företagen som arbetsgivare.

Etableringen för företag i Borgå samordnas fortfarande i mycket nära samarbete med sektorn för stadsutveckling. För att samordningen ska gå smidigt samlas näringstjänsterna, representanter för stadsutvecklingen och representanter för markpolitiken regelbundet inom ramen för företagsteamet, vilket syftar till att säkerställa lämpliga markanvändningslösningar för företag som etablerar sig i Borgå eller utvidgar sin verksamhet i Borgå. Näringslivsenheten för en aktiv dialog och planerar åtgärder tillsammans med koncernbolagen och centrala intressentgrupper för att locka företag inom cleantech-, energi- och andra motsvarande branscher att etablera sig i området. Syftet med denna verksamhet är att få till stånd industriinvesteringar och nya arbetstillfällen i Borgå och i hela östra Nyland.

Sysselsättningsreformen har konsekvenser även för näringstjänsterna, och en av de viktigaste frågorna år 2025 är vad det lönar sig att satsa på inom de icke-lagstadgade näringstjänsterna så att matchningen är så kostnadseffektiv som möjligt.

### *Fonden för grön omställning*

De första projekten i pilotrundan för Borgå stads fond för grön omställning inleds och finansieras år 2025. Samtidigt fortsätter vi att fastställa målen och detaljerna för fonden närmare, och vi utnyttjar också erfarenheterna från pilotrundan för fastställandet. Ansökningen för fonden är

kontinuerlig och livskraftsnämnden beslutar om de finansieringar som beviljas två gånger per år.

Planeringen av användningen av fonden under de kommande åren hänger också samman med stadens reformarbete av strategin som inleds 2025. Fonden stöder i synnerhet små och medelstora företags gröna omställning och konkurrenskraft samt stärker kompetens och tillväxt inom företagsgemenskaper för hållbarare affärsverksamhet. Fonden fungerar som stadens verktyg för hållbar tillväxt och uppmuntrar både företag som redan är verksamma i regionen till en grön övergång och lockar även företag som är verksamma på andra håll att investera i Borgå. På så sätt stärker fonden också stadens sysselsättning och tjänster. Fonden är en väsentlig del av Business Porvoos arbete och man kommer att satsa på mångsidig marknadsföring av fonden för att hitta rätt målgrupper. Fondens verksamhet styrs av Livskraftsnämnden.

#### *Borgå stads egna tjänster för främjande av sysselsättning*

Borgå stads egna sysselsättningstjänster ansvarar för stadens andel av arbetsmarknadsstöden till kommuninvånare som varit arbetslösa länge. Utvecklingen av stöden är mycket svår att bedöma i förväg, men man har ändå strävat efter det i budgetberedningen. Man vet att lagreformen ökar beloppet av arbetsmarknadsstöd överallt i Finland, eftersom arbetsmarknadsandelar måste betalas till staten för en allt större del av de arbetslösa arbetssökande. Både för att hantera arbetsmarknadsstöden och för att främja sysselsättningen bland Borgåbor har man planerat bland annat en ny logistik tjänst som skulle sysselsätta arbetslösa med att transportera klienterna inom arbetskraftsservicen till tjänsterna. Stadens egen tjänst som främjar sysselsättningen är också Navigatorns tjänster för unga. Livskraftsnämnden styr Borgås egna tjänster för att främja sysselsättningen.

#### *Integration*

Totalreformen av integrationslagen träder i kraft i början av 2025, när huvudansvaret för integrationen överförs till kommunerna. Reformen framskrider samtidigt med reformen av AN-

tjänsterna. Kommunen ansvarar för att främja integrationen av både arbetslösa arbetssökande och personer utanför arbetskraften. Målet med reformen är att förtydliga de olika aktörernas ansvar och bland annat effektivisera och påskynda integrationen och sysselsättningen av invandrare.

Det finns allt större efterfrågan på integrationstjänster, eftersom antalet invandrare i Borgå ökar hela tiden. Av Borgås befolkning har 8,5 procent ett annat modersmål än finska eller svenska.

Integrationstjänsterna inledde sin verksamhet i januari 2023, då det fanns 105 nyanlända som omfattades av de kalkylerade ersättningarna. I augusti 2024 är antalet nyanlända fyra gånger större. Ungefär en tredjedel av de nya personerna som ska integreras är ukrainare som har ansökt om hemkommunsantekning. Resten är personer som beviljats internationellt skydd, såsom asylsökande och kvotflyktingar. Även internationella studerande flyttar till Borgå samt personer jämte familjer som flyttar efter arbete. För dem betalas ingen kalkylerad ersättning till kommunen.

Integrationen av internationella studerande är både socialt ansvarsfullt och ekonomiskt lönsamt. I framtiden kommer man att ägna allt större uppmärksamhet åt att de som flyttat efter arbete och studier etablerar sig och integreras. Detta stöder invandrare som flyttat på grund av arbete eller utbildning att stanna i Borgå och bli kompetent arbetskraft och aktiva medlemmar i samhället.

Borgå stad har stark kompetens inom tillhandahållandet av integrationstjänster. De övriga kommunerna i det kommande sysselsättningsområdet, med undantag av Lovisa, har framfört sin önskan att köpa dessa tjänster. Från och med början av nästa år kommer integrationstjänsterna i Borgå att erbjuda lagstadgade integrationstjänster till andra kommuner inom sysselsättningsområdet på basis av avtal. Antalet klienter kommer att öka med uppskattningsvis 10 procent.

Borgå stad har planerat och organiserat uppgifterna och tjänsterna för främjande av integration i förväg från början av verksamheten genom att förutse totalreformen av integrationslagen. Vi har skapat och stärkt

modellerna för det sektorsövergripande samarbetet och provat nya tjänster för att effektivisera integrationen i det första skedet, öka delaktigheten och göra stigarna till arbetslivet smidigare. De behovsorienterade och effektiviserade verksamhets- och servicemodellerna i det första skedet har visat sig vara lönsamma även på kort sikt, och vi vill utveckla dem ytterligare och ta dem i bruk permanent. När skraddarsyddna tjänster som lämpar sig för olika målgrupper ordnas är det också viktigt att samarbeta med andra aktörer.

År 2025 kommer integrationstjänsternas verksamhet att utvidgas och huvudmålet är att säkerställa att vi erbjuder behovsorienterade, sakkunniga och tillgängliga tjänster för alla invandrare i regionen oberoende av bakgrund. Dessutom satsar man inte på icke-lagstadgade tjänster som man vet ökar effektiviteten.

Integrationstjänsternas ekonomi är beroende av de kalkylerade ersättningarna. Antalet personer som fått internationellt skydd i kommunen inverkar direkt på de ersättningar som betalas och således på integrationstjänsternas verksamhetsintäkter. Klientantalet inom integrationstjänsterna har mångdubblats sedan verksamheten inleddes och antalet förutspås öka också under de kommande åren. Det är svårt att förutspå antalet klienter. Borgå stad förbinder sig att årligen ta emot 50 kvotflyktingar, men man vet inte något på förhand om de övriga flyktingarna. Flyktingkvoten fördubblas för att bättre motsvara det politiska läget i världen, där också Borgå måste ta sitt ansvar. I budgeten kan endast de ersättningar som fås för kvotflyktingar beaktas. De första verksamhetsåren har visat att ökningen kan vara mycket större än väntat och att den har betydande konsekvenser för det ekonomiska utfallet. De kalkylerade ersättningarna är avsedda för

handledning och rådgivning samt annan verksamhet till stöd för integration.

Det finns planer på att bland annat starta två projekt för att svara på de åtgärder som regeringen och integrationslagen kräver. Projekten gäller personer som står utanför arbetskraften samt internationella studerande och arbetstagare. Målet är att genom projekten effektivisera i synnerhet möjligheterna att nå invandrare utanför arbetskraften, integrationen och övergången till att bli klienter inom arbetskraftsservicen och arbetslivet samt att öka hållkraften av internationella experter. Två projektarbetare kommer att rekryteras för att starta projekten. Deras uppgift är att inom ramen för projektarbetet ansöka om finansiering för att etablera verksamheten och tjänsterna.

Utöver projektarbetarna finns det ett växande behov av att köpa experttjänster, till exempel för att genomföra flerspråkiga samhällsorienteringar. I första hand kommer samhällsorienteringarna att genomföras av integrationstjänsterna, eftersom integrationstjänsterna har både språkkunskaper och kompetenta utbildare för att genomföra samhällsorienteringsutbildningar. Handledarnas omfattande språkkunskaper medför stora besparingar också i tolkkostnaderna.

För att bevara de modeller och den servicenivå som hittills har skapats och möjliggöra nya tjänster för en större klientgrupp är det motiverat att göra den visstidsanställda integrationshandledares uppgift ordinarie och dessutom inrätta två tjänster på viss tid. De kalkylerade ersättningar som beräknas för år 2025 möjliggör tilläggsresurser och ett effektivt integrationsarbete.

**Inga förändringar jämfört med budgeten.**

## 4. Investeringar

| ELINVOIMA                              | TA 2025         |
|--|-----------------|
| <b>Elinvoiman lautakunta yhteensä</b>  | <b>-910 000</b> |
| <b>Liikunnan investoinnit</b>          |                 |
| <b>Irtain omaisuus</b>                 | <b>-910 000</b> |
| Toimialan yhteinen irtain omaisuus     | -70 000         |
| Liikuntasalien kalusteet               | -20 000         |
| Liikuntapalvelujen pienkoneet          | -20 000         |
| Palo kentän kylmäkoneisto on uusittava | -800 000        |

## 5. Anslagen

| Toimiala                   | Palvelualue | Tulosityksikkö                | TAe 2025           | KS2025             |
|----------------------------|-------------|-------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>ELINVOIMAN TOIMIALA</b> |             |                               |                    |                    |
|                            |             | <b>TOIMINTATUOTOT</b>         | <b>7 621 400</b>   | <b>7 621 400</b>   |
|                            |             | Myyntituotot                  | 1 138 602          | 1 138 602          |
|                            |             | Maksutuotot                   | 2 478 300          | 2 478 300          |
|                            |             | Tuet ja avustukset            | 2 964 198          | 2 964 198          |
|                            |             | Muut toimintatuotot           | 1 040 300          | 1 040 300          |
|                            |             | <b>TOIMINTAKULUT</b>          | <b>-46 092 226</b> | <b>-46 092 226</b> |
|                            |             | Henkilöstökulut               | -16 441 000        | -16 441 000        |
|                            |             | Palvelujen ostot              | -11 352 017        | -11 352 017        |
|                            |             | Aineet, tarvikkeet ja tavarat | -2 511 150         | -2 511 150         |
|                            |             | Avustukset                    | -9 048 800         | -9 048 800         |
|                            |             | Muut toimintakulut            | -6 739 259         | -6 739 259         |
|                            |             | <b>TOIMINTAKATE</b>           | <b>-38 470 826</b> | <b>-38 470 826</b> |

| Elinvoiman toimialan johto |  |                               | TAe 2025          | KS2025            |
|----------------------------|--|-------------------------------|-------------------|-------------------|
|                            |  | <b>TOIMINTATUOTOT</b>         | <b>0</b>          | <b>0</b>          |
|                            |  | Myyntituotot                  |                   |                   |
|                            |  | Maksutuotot                   |                   |                   |
|                            |  | Tuet ja avustukset            |                   |                   |
|                            |  | Muut toimintatuotot           |                   |                   |
|                            |  | <b>TOIMINTAKULUT</b>          | <b>-2 819 931</b> | <b>-2 819 931</b> |
|                            |  | Henkilöstökulut               | -934 000          | -934 000          |
|                            |  | Palvelujen ostot              | -875 300          | -875 300          |
|                            |  | Aineet, tarvikkeet ja tavarat | -5 600            | -5 600            |
|                            |  | Avustukset                    | -975 000          | -975 000          |
|                            |  | Muut toimintakulut            | -30 031           | -30 031           |
|                            |  | <b>TOIMINTAKATE</b>           | <b>-2 819 931</b> | <b>-2 819 931</b> |

| Visit Porvoo ja markkinointi |  |                               | TAe 2025          | KS2025            |
|------------------------------|--|-------------------------------|-------------------|-------------------|
|                              |  | <b>TOIMINTATUOTOT</b>         | <b>38 000</b>     | <b>38 000</b>     |
|                              |  | Myyntituotot                  | 10 000            | 10 000            |
|                              |  | Maksutuotot                   |                   |                   |
|                              |  | Tuet ja avustukset            | 28 000            | 28 000            |
|                              |  | Muut toimintatuotot           |                   |                   |
|                              |  | <b>TOIMINTAKULUT</b>          | <b>-1 728 727</b> | <b>-1 728 727</b> |
|                              |  | Henkilöstökulut               | -471 200          | -471 200          |
|                              |  | Palvelujen ostot              | -1 041 500        | -1 041 500        |
|                              |  | Aineet, tarvikkeet ja tavarat | -44 800           | -44 800           |
|                              |  | Avustukset                    |                   |                   |
|                              |  | Muut toimintakulut            | -171 227          | -171 227          |
|                              |  | <b>TOIMINTAKATE</b>           | <b>-1 690 727</b> | <b>-1 690 727</b> |

| Vapaa-aikapalvelut |  |                       | TAe 2025           | KS2025             |
|--------------------|--|-----------------------|--------------------|--------------------|
|                    |  | <b>TOIMINTATUOTOT</b> | <b>2 870 200</b>   | <b>2 870 200</b>   |
|                    |  | Myyntituotot          | 159 300            | 159 300            |
|                    |  | Maksutuotot           | 963 900            | 963 900            |
|                    |  | Tuet ja avustukset    | 994 000            | 994 000            |
|                    |  | Muut toimintatuotot   | 753 000            | 753 000            |
|                    |  | <b>TOIMINTAKULUT</b>  | <b>-19 112 423</b> | <b>-19 112 423</b> |

|  |                    |                    |
|--|--------------------|--------------------|
| Henkilöstökulut                            | -7 003 500         | -7 003 500         |
| Palvelujen ostot                           | -3 081 104         | -3 081 104         |
| Aineet, tarvikkeet ja tavarat              | -2 173 050         | -2 173 050         |
| Avustukset                                 | -1 893 800         | -1 893 800         |
| Muut toimintakulut                         | -4 960 969         | -4 960 969         |
| <b>TOIMINTAKATE</b>                        | <b>-16 242 223</b> | <b>-16 242 223</b> |
| <b>Vapaa-aikapalvelujen hallinto</b>       | <b>TAe 2025</b>    | <b>KS2025</b>      |
| TOIMINTATUOTOT                             |                    |                    |
| TOIMINTAKULUT                              | -253 600           | -253 600           |
| TOIMINTAKATE                               | -253 600           | -253 600           |
| <b>Kirjastopalvelut</b>                    | <b>TAe 2025</b>    | <b>KS2025</b>      |
| TOIMINTATUOTOT                             | 499 500            | 499 500            |
| TOIMINTAKULUT                              | -3 714 786         | -3 714 786         |
| TOIMINTAKATE                               | -3 215 286         | -3 215 286         |
| <b>Kulttuuripalvelut</b>                   | <b>TAe 2025</b>    | <b>KS2025</b>      |
| TOIMINTATUOTOT                             | 419 700            | 419 700            |
| TOIMINTAKULUT                              | -3 464 904         | -3 464 904         |
| TOIMINTAKATE                               | -3 045 204         | -3 045 204         |
| <b>Liikuntapalvelut</b>                    | <b>TAe 2025</b>    | <b>KS2025</b>      |
| TOIMINTATUOTOT                             | 1 430 000          | 1 430 000          |
| TOIMINTAKULUT                              | -8 886 496         | -8 886 496         |
| TOIMINTAKATE                               | -7 456 496         | -7 456 496         |
| <b>Nuorisopalvelut</b>                     | <b>TAe 2025</b>    | <b>KS2025</b>      |
| TOIMINTATUOTOT                             | 521 000            | 521 000            |
| TOIMINTAKULUT                              | -2 792 637         | -2 792 637         |
| TOIMINTAKATE                               | -2 271 637         | -2 271 637         |
| <b>Jatkuvan oppimisen palvelut</b>         | <b>TAe 2025</b>    | <b>KS2025</b>      |
| TOIMINTATUOTOT                             | 2 841 700          | 2 841 700          |
| Myyntituotot                               | 803 000            | 803 000            |
| Maksutuotot                                | 1 514 400          | 1 514 400          |
| Tuet ja avustukset                         | 237 000            | 237 000            |
| Muut toimintatuotot                        | 287 300            | 287 300            |
| TOIMINTAKULUT                              | -9 513 057         | -9 513 057         |
| Henkilöstökulut                            | -7 196 300         | -7 196 300         |
| Palvelujen ostot                           | -809 632           | -809 632           |
| Aineet, tarvikkeet ja tavarat              | -227 500           | -227 500           |
| Avustukset                                 | 0                  | 0                  |
| Muut toimintakulut                         | -1 279 625         | -1 279 625         |
| TOIMINTAKATE                               | -6 671 357         | -6 671 357         |
| <b>Taiteen perusopetus</b>                 | <b>TAe 2025</b>    | <b>KS2025</b>      |
| TOIMINTATUOTOT                             | 1 866 400          | 1 866 400          |
| TOIMINTAKULUT                              | -6 952 517         | -6 952 517         |
| TOIMINTAKATE                               | -5 086 117         | -5 086 117         |
| <b>Kansalaisopisto/Medborgarinstitutet</b> |                    |                    |
| TOIMINTATUOTOT                             | 975 300            | 975 300            |
| TOIMINTAKULUT                              | -2 560 540         | -2 560 540         |
| TOIMINTAKATE                               | -1 585 240         | -1 585 240         |

| Elinkeinot, työllisyys ja kotoutuminen |                               | TAe 2025           | KS2025             |
|--|-------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>TOIMINTATUOTOT</b>                  |                               | <b>1 871 500</b>   | <b>1 871 500</b>   |
|  | Myyntituotot                  | 166 302            | 166 302            |
|  | Maksutuotot                   | 0                  | 0                  |
|  | Tuet ja avustukset            | 1 705 198          | 1 705 198          |
|  | Muut toimintatuotot           | 0                  | 0                  |
| <b>TOIMINTAKULUT</b>                   |                               | <b>-12 918 088</b> | <b>-12 918 088</b> |
|  | Henkilöstökulut               | -836 000           | -836 000           |
|  | Palvelujen ostot              | -5 544 481         | -5 544 481         |
|  | Aineet, tarvikkeet ja tavarat | -60 200            | -60 200            |
|  | Avustukset                    | -6 180 000         | -6 180 000         |
|  | Muut toimintakulut            | -297 407           | -297 407           |
| <b>TOIMINTAKATE</b>                    |                               | <b>-11 046 588</b> | <b>-11 046 588</b> |
| Elinkeinot                             |                               | TAe 2025           | KS2025             |
| <b>TOIMINTATUOTOT</b>                  |                               |                    |                    |
| <b>TOIMINTAKULUT</b>                   |                               | <b>-406 700</b>    | <b>-406 700</b>    |
| <b>TOIMINTAKATE</b>                    |                               | <b>-406 700</b>    | <b>-406 700</b>    |
| Työllisyys                             |                               | TAe 2025           | KS2025             |
| <b>TOIMINTATUOTOT</b>                  |                               | <b>266 302</b>     | <b>107 000</b>     |
| <b>TOIMINTAKULUT</b>                   |                               | <b>-11 597 076</b> | <b>-11 597 076</b> |
| <b>TOIMINTAKATE</b>                    |                               | <b>-11 330 774</b> | <b>-11 490 076</b> |
| Kotoutuminen                           |                               | TAe 2025           | KS2025             |
| <b>TOIMINTATUOTOT</b>                  |                               | <b>1 605 198</b>   | <b>1 764 500</b>   |
| <b>TOIMINTAKULUT</b>                   |                               | <b>-914 312</b>    | <b>-914 312</b>    |
| <b>TOIMINTAKATE</b>                    |                               | <b>690 886</b>     | <b>850 188</b>     |
| VIHREÄN SIIRTYMÄN RAHASTO              |                               | TAe 2025           | KS2025             |
| <b>TOIMINTATUOTOT</b>                  |                               | <b>0</b>           | <b>0</b>           |
| <b>TOIMINTAKULUT</b>                   |                               | <b>-1 000 000</b>  | <b>-1 000 000</b>  |
| <b>TOIMINTAKATE</b>                    |                               | <b>-1 000 000</b>  | <b>-1 000 000</b>  |